



## CHAPITRE 24

## CHAPTER 24

Loi modifiant la Loi de La société des  
conseillers en relations industrielles

An Act to amend The Society of In-  
dustrial Relations Counselors Act

[Sanctionnée le 15 mars 1966]

[Assented to 15th March 1966]

Préam-  
bule.

ATTENDU que La société des conseillers  
en relations industrielles du Québec a,  
par sa pétition, représenté :

Qu'elle a été constituée par la loi 11-12  
Elizabeth II, chapitre 99 et que ses mem-  
bres ont droit de s'attribuer les initiales  
« M.S.C.R.I. », en français et « M.C.I.  
R.C. », en anglais;

Que les lettres « M.S. », en français,  
peuvent entraîner une certaine confusion  
en laissant croire qu'elles signifient « maî-  
tre ès sciences »;

Que les initiales « C.R.I. », en français,  
ou « I.R.C. », en anglais, sont l'abrévia-  
tion des titres de « conseiller en relations  
industrielles » et « Industrial Relations  
Counselor », respectivement et distingue-  
raient convenablement ses membres;

Qu'il est désirable que sa charte soit  
modifiée en ce sens;

Attendu que la pétitionnaire a demandé  
l'adoption d'une loi à ces fins et qu'il est  
à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du  
consentement du Conseil législatif et de  
l'Assemblée législative de Québec, décrète  
ce qui suit :

WHEREAS The Society of Industrial Relations Counselors of Quebec has, by  
its petition, represented:

That it was incorporated by the act 11-12  
Elizabeth II, chapter 99, and its members  
are entitled to assume the initials "M.C.-  
I.R.C." in English and "M.S.C.R.I." in  
French;

That the initials "M.S." in French  
may lead to the belief that they stand for  
"maître ès sciences" and so cause some  
confusion;

That the initials "I.R.C." in English  
or "C.R.I." in French are respectively  
abbreviations of the titles "Industrial  
Relations Counselor" and "Conseiller en  
relations industrielles", and would ap-  
propriately distinguish its members;

That it is desirable to amend its charter  
accordingly;

Whereas the petitioner has prayed for  
the passing of an act for the above purposes  
and it is expedient to grant its prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice  
and consent of the Legislative Council and  
of the Legislative Assembly of Quebec,  
enacts as follows:

1963, c.  
99, a. 12,  
remp.

**1.** L'article 12 de la loi 11-12 Elizabeth  
II, chapitre 99, est remplacé par le sui-  
vant:

Usage de  
sigle ré-  
servé.

« **12.** Seule une personne physique,  
membre de la société, peut s'afficher ou se  
faire connaître comme membre de La

**1.** Section 12 of the act 11-12 Elizabeth  
II, chapter 99, is replaced by the following:

1963, c.  
99, s. 12,  
replaced.

« **12.** Only a physical person who is a  
member of the society may advertise or  
hold himself out as a member of The

Use of  
certain  
titles.

société des conseillers en relations industrielles du Québec, ou s'attribuer les initiales C.R.I. »

Society of Industrial Relations Counselors of Quebec or assume the initials I.R.C.”

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.